



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

##### **163-я сессия**

Женева, 24–27 июня 2014 года

Пункт 4.9.2 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов поправок  
к существующим правилам, представленных GRRF**

### **Предложение по дополнению 16 к Правилам № 13-Н (торможение)**

#### **Представлено Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) на ее семьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/76, пункт 12). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2014/16, воспроизведенный в приложении III к докладу. Этот текст представлен на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



Пункт 12 изменить следующим образом:

## **"12. Переходные положения**

- 12.1 Начиная с даты вступления в силу дополнения 16 к настоящим Правилам ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении или признании официальных утверждений типа на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками, содержащимися в дополнении 16.
- 12.2 По истечении 24 месяцев после даты вступления в силу дополнения 16 к настоящим Правилам Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения типа только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, удовлетворяет требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками, содержащимися в дополнении 16.
- 12.3 Независимо от положений пунктов 12.1 и 12.2 выше Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения в отношении тех типов транспортных средств, которые не оснащены функцией обеспечения устойчивости транспортного средства или ЭКУ и СВТ, которые соответствуют приложению 9 к настоящим Правилам.
- 12.4 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не отказывают в распространении официальных утверждений типа в отношении существующих типов независимо от того, оснащены ли они функцией обеспечения устойчивости транспортного средства или ЭКУ и СВТ или нет, на основе положений, действовавших на момент первоначального официального утверждения.
- 12.5 С учетом положений пункта 12.6 ниже даже после даты вступления в силу дополнения 16 к настоящим Правилам официальные утверждения типа на основании любого из дополнений к настоящим Правилам продолжают действовать и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают их признавать.
- 12.6 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны принимать, для целей национального или регионального официального утверждения типа, официальное утверждение типа для тех типов транспортных средств, которые не оснащены функцией обеспечения устойчивости транспортного средства или ЭКУ и СВТ".

*Приложение 9, часть А, пункт 3.4.1.1* изменить следующим образом:

- "3.4.1.1 должен удовлетворять соответствующим техническим требованиям Правил № 121;"

*Пункты 3.4.1.2–3.4.1.5 исключить.*

*Пункты 3.4.1.6–3.4.1.9 (прежние), изменить нумерацию на 3.4.1.2–3.4.1.5, а также изменить нумерацию ссылок на эти пункты соответствующим образом.*

*Пункты 3.5.2 и 3.5.3 изменить следующим образом:*

"3.5.2 Орган управления, единственной функцией которого является переключение системы ЭКУ в режим, в котором она больше не удовлетворяет требованиям в отношении функционирования, содержащимся в пунктах 3, 3.1, 3.2 и 3.3, должен удовлетворять соответствующим техническим требованиям Правил № 121.

3.5.3 Орган управления системой ЭКУ, который предназначен для установки системы ЭКУ в иные режимы, из которых, как минимум, один может больше не удовлетворять требованиям эффективности, указанным в пунктах 3, 3.1, 3.2 и 3.3, должен удовлетворять соответствующим техническим требованиям Правил № 121.

В качестве альтернативы, если режим работы системы ЭКУ устанавливается с помощью многофункционального органа управления, средства индикации, предназначенные для водителя, должны четко указывать ему положение органа управления для данного режима работы с использованием символа "выключен" для системы электронного контроля устойчивости, как это определено в Правилах № 121".

*Пункт 3.5.2, пиктограмму исключить.*

*Пункт 3.5.3, пиктограмму исключить.*

*Пункт 3.6.2.1 изменить следующим образом:*

"3.6.2.1 должен удовлетворять соответствующим техническим требованиям Правил № 121".

*Пункты 3.6.2.2–3.6.2.5 исключить.*

*Пункты 3.6.2.6–3.6.2.8 (прежние), изменить нумерацию на 3.6.2.2–3.6.2.4, а также изменить нумерацию ссылок на эти пункты соответствующим образом.*